



Centre Culturel Régional
Delémont

Forum St-Georges - 5, rte de Bâle
CP 2047 - CH-2800 Delémont
Tél. 032 422 50 22 - ccrd@ccrd.ch

COMPTES 2018

BILAN AU 1ER JANVIER 2018

ACTIF	Frs.
Caisse	64.65
Caisse - bureau	1 622.70
Caisse - euro	10.85
Chèque postal No 23-6470-3	14 840.48
BCJ Cpte No 234.510.0.12	19 725.40
Banque Valiant cpte No 19.331.205.511 9	6.24
Débiteurs	10 718.05
/./ Ducroire	-500.00
Stock de marchandises	2 973.90
Actifs transitoires	10 424.50
Mobilier	1.00
Ordinateur	1.00
Projecteurs et accessoires	1.00
TOTAL DE L'ACTIF	59 889.77
PASSIF	Frs.
Créanciers	65 185.40
Emprunt Municipalité Delémont	24 000.00
Passifs transitoires	32 106.05
Réserves liées	15 000.00
D é c o u v e r t	-76 401.68
TOTAL DU PASSIF	59 889.77

CENTRE CULTUREL REGIONAL

Delémont

COMPTES 2018

	CHARGES	BUDGET	BUDGET	PRODUITS
1 Commission " Jeunesse "				
<u>Projet cours extra-scolaires</u>				
Frais d'organisation	12 566.85	12 700.00	17 000.00	16 575.00
229 participants			3 500.00	3 800.00
Salaires + charges sociales	9 084.15	12 000.00		
<u>Projet passeport vacances</u>				
Frais d'organisation	43 808.55	47 000.00	46 000.00	40 713.40
Vagabond 16.-- / passeport	10 080.00	11 500.00	17 850.00	15 525.00
			3 500.00	4 000.00
Salaires + charges sociales	27 500.35	24 000.00	4 300.00	3 750.00
	103 039.90	107 200.00	92 150.00	84 363.40

CENTRE CULTUREL REGIONAL

Delémont

COMPTES 2018

	CHARGES	BUDGET	BUDGET	PRODUITS
2 Commission "Arts de la scène"				
<u>Projet Evidanse</u>	35 224.65	41 000.00		
			18 700.00	Recettes propres
			22 500.00	AICC
<u>Projet SAT théâtre, danse et cirque</u>				
y.c. Midi Théâtre & Conte & Cies	160 565.16	185 800.00	102 000.00	Recettes propres
			17 400.00	Municipalité de Delémont
			6 080.00	Etat du Jura
			53 200.00	Loro + divers
			6 500.00	Conte & Cies
			0.00	AICC
			0.00	Fondation Göhner
Salaires + charges sociales	18 108.20	12 000.00		
	213 898.01	238 800.00	226 380.00	184 958.50

CENTRE CULTUREL REGIONAL

Delémont

COMPTES 2018

	CHARGES	BUDGET	BUDGET	PRODUITS
3 Commission " Musique Musiques d'ici et d'ailleurs "				
Fest'hiver de la chanson jeune public	11 634.75	14 000.00	4 000.00	565.00 Recettes propres
			10 000.00	9 740.60 AICC
Saison Musiques d'ici et d'ailleurs	92 945.94	92 500.00	42 300.00	30 429.50 Recettes propres
			47 000.00	40 000.00 Loro
			0.00	2 500.00 Fondation Loisirs-Casino
Salaires + charges sociales	9 117.50	9 600.00		
	113 698.19	116 100.00	103 300.00	83 235.10

CENTRE CULTUREL REGIONAL

Delémont

COMPTES 2018

	CHARGES	BUDGET	BUDGET	PRODUITS
3 Commission " SMAC "				
<u>Projet saison</u>				
Scènes de Musiques actuelles	51 698.65	62 000.00	23 400.00	10 440.58 Recettes propres
			39 000.00	25 000.00 Loro
			0.00	2 000.00 Fondation L Loisirs-Casino
Salaires + charges sociales	4 182.45	7 500.00		
	55 881.10	69 500.00	62 400.00	37 440.58

CENTRE CULTUREL REGIONAL

De l'é m o n t

COMPTES 2018

	CHARGES	BUDGET	BUDGET	PRODUITS
3 Commission " Fêtes et traditions "				
Projet saison				
Fête des brandons	1 429.10	1 800.00	670.00	668.00 Recettes propres
			400.00	Bourgeoisie
			200.00	200.00 SED
Fête de la musique	0.00	12 000.00	12 000.00	0.00
Salaires + charges sociales	1 865.60	4 000.00		
	3 294.70	17 800.00	13 270.00	1 268.00

Delémont

[illegible]

Delémont

	CHARGES	BUDGET	BUDGET	PRODUITS
Salle St-Georges base jours d'activité:				
Loyer	123 000.00	123 000.00	8 000.00	9 720.00
Frais chauffage, électricité, eau	19 450.25	21 000.00	22 000.00	23 850.00
Nettoyages	18 920.00	18 700.00		A charges des manif. CCRD
Charges sociales	5 112.65	5 600.00		
Nettoyage matériel et divers	4 456.05	4 700.00		
Personnel technique fixe	7 280.00	7 300.00	16 000.00	Imputation aux commissions
Personnel technique mandat	22 124.60	24 000.00	5 000.00	Refacturation aux locataires
Entretien mat. technique et rachat	2 011.55	2 000.00	3 000.00	Location matériel technique
Cuisine base nbre de jours			250.00	Location forfaitaire cuisine
Gradins			800.00	Location gradins
Divers tapis et pendrillons			1 000.00	Location divers tapis et pendrillons
Pompiers	360.00	440.00	500.00	Refacturation locataire
Bar St-Georges y.c. salaires	20 372.07	19 000.00	15 000.00	16 646.70
Salaires + charges sociales	6 629.40	10 000.00		
	229 716.57	235 740.00	71 550.00	85 250.45

CENTRE CULTUREL REGIONAL

Delémont

COMPTES 2018

	CHARGES	BUDGET	BUDGET	PRODUITS
6 Diffusion, information, promotion				
Envois mensuels	12 447.64	13 500.00	22 300.00	24 922.00 Diffusion papillons dans agenda
Agendas semestriels et publications	7 561.80	9 000.00	2 300.00	2 150.00 Sponsoring agenda
Refonte des publications				
Publicité générale presse	1 765.20	3 300.00		
Site internet, réseaux sociaux	131.72	500.00		
Complément refonte du site internet	0.00	1 300.00		
Affichage	19 389.30	17 500.00	22 600.00	32 893.40 Refacturation et location
Billetterie Starticket	1 152.20	800.00		
Salaires + charges sociales	10 446.55	7 000.00		
	52 894.41	52 900.00	47 200.00	59 965.40

CENTRE CULTUREL REGIONAL

Delémont

COMPTES 2018

	CHARGES	BUDGET	BUDGET	PRODUITS
7 Administration-gestion-secrétariat				
Salaires	142 568.95	150 000.00		
Charges sociales	32 155.35	33 000.00		
/./. Imputation salaires aux commis.	-105 860.45	-98 100.00		
Frais de comité et déplacements	305.00	200.00		
Engagement stagiaire	13 650.00	13 700.00		
Formation du personnel	1 033.45	600.00		
Téléphonie	1 468.20	1 500.00		
Photocopies	2 509.20	2 900.00	2 000.00	2 820.75 Refacturation
Matériel bureau	8 793.31	11 000.00		
Pertes sur débiteurs	0.00	0.00		
Intérêts bancaires	1 160.92	1 600.00		
Matériel inform., internet, mobilier	4 420.50	10 000.00		
	102 204.43	126 400.00	2 000.00	2 820.75

Delémont

8Contributions

Page 10

BILAN AU 31 DECEMBRE 2018

ACTIF

	Frs.
Caisse	14.65
Caisse - bureau	1 190.10
Caisse - euro	125.70
Chèque postal No 23-6470-3	10 234.45
BCJ Cpte No 234.510.0.12	7 146.40
Débiteurs	21 893.95
./. Ducroire	-500.00
Stock de marchandises	3 073.25
Actifs transitoires	25 340.00
Mobilier	1.00
Ordinateur	1.00
Projecteurs et accessoires	1.00
TOTAL DE L'ACTIF	68 521.50

PASSIF

	Frs.
Créanciers	39 098.00
Salaires à payer	74.20
Banque Valiant cpte No 19.331.205.511 9	24.06
Emprunt Municipalité Delémont	18 000.00
Passifs transitoires	52 936.75
Découvert 01.01.2018	-76 401.68
Bénéfice exercice 2018	34 790.17
TOTAL DU PASSIF	68 521.50

Delémont, le 25 avril 2019/ms

Le caissier : M. SCHALLER



CENTRE CULTUREL REGIONAL
Forum St-Georges
2800 Delémont

RAPPORT DES VERIFICATEURS DES COMPTES

Monsieur le Président,
Mesdames, Messieurs,

Les soussignés, en tant que représentants de la Municipalité de Delémont, ont procédé à la vérification des comptes 2018 de votre Société, arrêtés au 31 décembre 2018.

Nous avons procédé au contrôle du bilan initial et du bilan final, et par sondage, au pointage de diverses opérations dans les comptes d'exploitations. Les écritures contrôlées concordent avec les pièces justificatives présentées.

Les vérifications effectuées nous permettent de porter une appréciation suffisante sur les comptes présentés. La comptabilité est tenue avec soin et exactitude. Nous remercions le caissier, M. Martial Schaller, pour l'important travail réalisé, pour sa disponibilité et les informations fournies.

En conclusion, nous recommandons à l'Assemblée générale d'approuver les comptes de l'année 2018 tels que présentés et d'en donner décharge au comité.

AU NOM DE LA MUNICIPALITE
DE DELEMONT

Jean Froidevaux
Chef du service financier



Jonathan Flury
Agent administratif



Delémont, le 2 mai 2019

